

WARNUNG!

Um Feuer oder einen elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät nicht Wasser oder Flüssigkeiten aus! Öffnen Sie niemals das Gehäuse!

**WARNING!**

To prevent fire or avoid an electric shock do not expose the device to water or fluids! Never open the housing!

ATTENTION !

Afin d'éviter un incendie ou une décharge électrique, veuillez à tenir cet appareil à l'écart des liquides et de l'humidité ! N'ouvrez jamais le boîtier !



Active PA 1000

Professionelles PA-Aktivlautsprechersystem

Professional Active PA Loudspeakersystem

Système de haut-parleurs actif

Bedienungsanleitung

⚠ ACHTUNG!

Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein und diese Betriebsanleitung genau beachten. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien, die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Operation Manual

⚠ CAUTION!

For your own safety, please read this operation manual carefully before initial operation! All persons involved in the installation, setting-up, operation, maintenance and service of this device must be appropriately qualified and observe this operation manual in detail. This product complies with the requirements of the applicable European and national regulations. Conformity has been proven. The respective statements and documents are deposited at the manufacturer.

Mode d'emploi

⚠ ATTENTION !

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation! Toutes les personnes chargées de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien et la maintenance de cet appareil doivent posséder les qualifications nécessaires et respecter les instructions de ce mode d'emploi. Ce produit est conforme aux directives européennes et nationales, la conformité a été certifiée et les déclarations et documents sont en possession du fabricant.

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!

Keep information for further reference!

Gardez ces instructions pour des utilisations ultérieures !

www.reloopdj.com



Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der Reloop Active PA 1000. Vielen Dank, dass Sie unserer Technologie Ihr Vertrauen schenken. Vor Inbetriebnahme bitten wir Sie, alle Anweisungen sorgfältig zu studieren und zu befolgen.

Nehmen Sie den Reloop Active PA Subwoofer und die Reloop Active PA Satelliten-boxen aus der Verpackung. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Stromkabel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung 230 V. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt jeder Gewährleistungsanspruch. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthalten sind.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Gewährleistungsanspruch fallen.
- Vergewissern Sie sich, dass am Netzschalter -16- die korrekte länderspezifische Spannung (230 V, 50 Hz oder 115 V, 60 Hz) eingestellt ist (für die BRD: 230 V, 50 Hz). Für Schäden, die aus einer falschen Stellung des Netzschalters resultieren übernimmt der Hersteller keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch.
- Die Sicherung -18- darf nur gegen Sicherungen des gleichen Typs, der gleichen Auslösecharakteristik und Nennstromstärke ausgetauscht werden.
- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile, ausgenommen die von außen austauschbaren Verschleißteile. Die Wartung darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, ansonsten verfällt die Gewährleistung!
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung erst nach dem Aufbau des Gerätes und der Verkabelung aller Anschlüsse erfolgt. Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf "0" steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.
- Benutzen Sie nur vorschriftsmäßige Kabel. Achten Sie darauf, dass alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Stellen Sie sicher, dass beim Aufstellen des Produktes das Netzkabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzkabeln und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!
- Stecken Sie das Stromkabel nur in geeignete Schukosteckdosen ein. Als Spannungsquelle darf dabei nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!
- Stellen Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen, schwerentflammbaren Unterlage auf.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre und die Sicherheit Dritter!
- Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut genutzt wird.

Congratulations on purchasing your Reloop Active PA 1000 speaker. Thank you for placing your trust in our technology. Before operating this equipment we ask you to carefully study and observe all instructions.

Please remove the Reloop Active PA subwoofer and satellite speakers from their packaging. Check before initial operation to make sure that the device has not been visibly damaged during transport. If you detect any damage to the power cable or the casing, do not operate the device. Contact your specialised dealer.

Safety instructions

CAUTION! Please exercise particular caution when handling 230 V power voltage. This voltage rating may lead to a critical electrical shock! Any damage caused by the non-observance of this operation manual excludes any warranty claims. The manufacturer is not liable for any damage to property or for personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions.

- This device left the works in perfect condition. To maintain this condition and to ensure a risk-free operation the user must observe the safety instructions and warnings contained in this operation manual.
- For reasons of safety and certification (CE) the unauthorised conversion and/or modification of the device is prohibited. Please note that in the event of damage caused by the manual modification to this device any warranty claims are excluded.
- Ensure that the voltage selector -16- is set to the correct national voltage level (230 V, 50 Hz or 115 V, 60 Hz, in FRG: 230 V, 50 Hz). The manufacturer is not liable for damage resulting from an incorrect setting of the voltage selector. All warranty is excluded for these cases.
- The Fuse -18- must exclusively be exchanged against fuses of the same class, with the same trigger features and nominal current rating.
- The inside of the device does not contain any parts which require maintenance, with the exception of wear parts that can be exchanged from the outside. Qualified staff must carry out maintenance, otherwise the warranty does not apply!
- Ensure that the power supply is only activated following the complete installation of the device and wiring of all connections. Always plug in the mains plug last. Ensure that the mains switch is in the "0" position when connecting the device to power.
- Only use cables that comply with regulations. Observe that all jacks and bushes are tightened and correctly hooked up. Refer to your dealer if you have any questions.
- Ensure that when setting up the product the mains cable is not pinched or damaged by sharp edges.
- Prevent the mains cable from coming into contact with other cables! Exercise great care when handling mains cables and connections. Never touch these parts with wet hands!
- Connect the power cable exclusively to appropriate outlets. The only supply point to be used is a supply outlet in accordance with specifications of the public supply network.
- Disconnect the device from the supply outlet when not in use and before cleaning! Be sure to hold the mains plug by the body. Never pull the mains cord!
- Position the device on a horizontal and stable low-flame base.
- Avoid any concussions or violent impact when installing or operating the device.
- When selecting the location of installation make sure that the device is not exposed to excessive heat, humidity, and dust. Be sure that no cables lie around openly. You will endanger your own safety and that of others!
- Do not rest any containers filled with liquid that could easily spill onto the device or in its immediate vicinity. If, however, fluids should access the inside of the device, immediately disconnect the mains plug. Have the device checked by a qualified service technician before re-use. Damage caused by fluids inside the device is excluded from warranty.
- Do not operate the device under extremely hot (in excess of 45° C) or extremely cold (below 5° C) conditions. Keep the device away from direct exposure to the sun and heat sources such as radiators, ovens, etc. (even during transport in a closed vehicle). Always ensure sufficient ventilation.
- The limit value for relative humidity is 50% at 45°C.
- The product must be operated and stored in a dry environment only! Splash water, rain, humidity, fog may reduce the protective insulation which may lead to fatal electric shocks!

Nous vous félicitons d'avoir choisi le haut-parleur Reloop Active PA 1000, preuve de la confiance que vous accordez à notre technologie. Avant la mise en service, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi et de respecter les instructions pendant l'utilisation.

Retirer le caisson de grave Active PA et les enceintes satellites Active PA de leur emballage. Avant la première mise en service, vérifiez le bon état de l'appareil. Si le boîtier ou le câble sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.

Consignes de sécurité

ATTENTION !

Soyez particulièrement vigilant lors des branchements avec la tension secteur 230 V. Une décharge électrique à cette tension peut être mortelle ! La garantie exclu tous les dégâts dus au non-respect des instructions de ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts matériels et personnels dus à un usage incorrect ou au non-respect des consignes de sécurité.

- Cet appareil a quitté l'usine de fabrication en parfait état. Afin de conserver cet état et assurer la sécurité de fonctionnement, l'utilisateur doit absolument respecter les consignes de sécurité et les avertissements indiqués dans ce mode d'emploi.
- Pour des raisons de sécurité et de certification (CE), il est interdit de transformer ou modifier cet appareil. Tous les dégâts dus à une modification de cet appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Vérifiez que le sélecteur de tension -16- soit correctement réglé sur la tension nationale (230 V, 50 Hz ou 115 V, 60 Hz) (Allemagne : 230 V, 50 Hz). Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts dus à un mauvais réglage du sélecteur de tension. Ce cas n'est pas couvert par la garantie.
- Le fusible -18- doivent uniquement être remplacés par des fusibles de même type, dotés des mêmes caractéristiques de déclenchement et du même ampérage.
- Le boîtier ne contient aucune pièce nécessitant un entretien, à l'exception de pièces d'usure pouvant être remplacées de l'extérieur. La maintenance doit exclusivement être effectuée par du personnel qualifié afin de conserver les droits de garantie !
- Veillez à ne brancher l'appareil qu'après avoir terminé l'installation et le câblage de toutes les connexions. Branchez toujours la fiche secteur en dernier. Vérifiez que l'interrupteur principal soit sur "0" avant de brancher l'appareil.
- Utilisez uniquement des câbles conformes. Veillez à ce que toutes les fiches et douilles soient bien vissées et correctement connectées. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur.
- Veillez à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation par des arrêtes tranchantes lorsque vous installez l'appareil.
- Prenez garde à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec d'autres câbles et soyez prudent lorsque vous manipulez des lignes ou des prises électriques. Ne touchez jamais ces éléments avec des mains humides !
- Insérez uniquement le cordon d'alimentation dans des prises électriques de sécurité. La source de tension utilisée doit uniquement être une prise électrique en ordre du réseau d'alimentation publique.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou pour le nettoyer ! Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la prise, jamais sur le câble !
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et difficilement inflammable. En cas de larsen, éloignez les enceintes de l'appareil.
- Évitez tous les chocs et l'emploi de la force lors de l'installation et l'utilisation de l'appareil.
- Installez l'appareil dans un endroit à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la poussière. Ne laissez pas traîner les câbles pour votre sécurité personnelle et celle de tiers !
- Ne placez jamais des récipients de liquides susceptibles de se renverser sur l'appareil ou à proximité directe. En cas d'infiltration de liquides dans le boîtier, retirez immédiatement la fiche électrique. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser. La garantie exclu tous les dégâts dus aux infiltrations de liquides.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement chaud (plus de 45°C) ou froid (sous 5° C). N'exposez pas l'appareil directement aux rayons solaires ou à des sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. (également valable lors du transport). Veillez à ne pas obstruer les ventilateurs ou les fentes de

- Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 45° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht und von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, usw. (auch beim Transport in geschlossenen Wagen) fern. Sorgen Sie immer für eine ausreichende Ventilation.
 - Der Grenzwert für die relative Luftfeuchtigkeit liegt bei 50% bei 45° C.
 - Das Produkt darf nur im Trockenen betrieben und gelagert werden! Spritzwasser, Regen, Feuchtigkeit, Nebel können die Schutzisolierung reduzieren, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann!
 - Zu einer Nebelmaschine muss ein Mindestabstand von 1,5 m eingehalten werden; die Nebelsättigung im Raum darf eine Sichtweite von 10 m nicht unterschreiten.
 - Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!
 - Regler und Schalter sollten niemals mit Sprühreinigungsmitteln und Schmiermitteln behandelt werden. Dieses Gerät sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Waschbenzin zum Reinigen.
 - Bei Umzügen sollte das Gerät im ursprünglichen Versandkarton transportiert werden.
 - Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
 - In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft zu beachten.
 - In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
 - Heben Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Fragen und Probleme gut auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein aktives Lautsprechersystem, mit dem sich niederpegelige Audiosignale verstärken und wiedergeben lassen. An das Gerät wird dabei eine vorverstärkte Audiosignalquelle angeschlossen.
- Dieses Produkt ist für den Anschluss an 230 V, 50 Hz und 115 V, 60 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.
- Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Gewährleistungsanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.
- Die vom Hersteller festgelegte Seriennummer darf niemals entfernt werden, da ansonsten der Gewährleistungsanspruch erlischt.

Installation

ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!

- Wenn diese Geräte irgendwelche Anzeichen von Beschädigung aufweisen, darf eine Installation nicht vorgenommen werden! Lassen Sie in diesem Fall die Geräte durch Ihren Reloop-Fachhändler reparieren.
- Reloop übernimmt keine Verantwortung oder Haftung durch unsachgemäße Installation entstandene Sach- oder Personenschäden.
 - Das Gerät darf stehend nur senkrecht auf einem absolut planen, massiven, feuerfesten, erschütterungs- und schwingungsfreien Untergrund installiert werden.
 - Achten Sie bei der Standortwahl darauf, dass eine ausreichende Luftzirkulation stattfinden kann. Dauerhafte Überhitzung kann zu Schäden an der integrierten Endstufe führen.
 - Um eine optimale Hörbarkeit der hohen Frequenzen zu gewährleisten, empfehlen wir die Installation der mitgelieferten Lautsprecherständer aus der Reloop Active PA für die Satellitenboxen.
 - Eine Installation dieses Gerätes kann nur durch ausreichend

- A minimum distance of 1.5 m to a fog machine must be observed; fog saturation in the room must not reduce the visibility to below 10 m.
- The device must not be operated after being taken from a cold environment into a warm environment. The condensation caused hereby may destroy your device. Do not switch on or operate the device until it has reached ambient temperature!
- Controls and switches should never be treated with spray-on cleaning agents and lubricants. This device should only be cleaned with a damp cloth. Never use solvents or cleaning fluids with a petroleum base for cleaning.
- When relocating the device should be transported in its original packaging.
- Devices supplied by voltage should not be left in the hands of children. Please exercise particular care when in the presence of children.
- At commercial facilities the regulations for the prevention of accidents as stipulated by the association of professional associations must be observed.
- At schools, training facilities, hobby and self-help workshops the operation of the device must be monitored with responsibility by trained staff.
- Keep this operation manual in a safe place for later reference in the event of questions or problems.

Application in accordance with regulations

- This device is an active loudspeaker system which amplifies and plays low level audio signals by hooking up an amplified audio source.
- This product is authorised for connection to 230 V, 50 Hz and 115 V, 60 Hz AC and is designed exclusively for indoor application.
- If the device is used for any other purposes than those described in the operation manual, damage can be caused to the product, leading to exclusion of warranty rights. Moreover, any other application that does not comply with the specified purpose harbours risks such as short circuit, fire, electric shock, etc.
- The serial number determined by the manufacturer must never be removed to uphold the warranty rights.

Installation

ATTENTION! DANGER!

- Should your Reloop Active PA system show any signs of damage, do not suspend the device! In this case, have your Reloop Active PA repaired by your specialised Reloop dealer.
- Reloop does not accept responsibility or liability for damage to property or personal injury resulting from an improperly suspended installation of the Reloop Active PA!
 - The device must be installed vertically on an absolutely planar, firm, fireproof, shock- and vibration-free surface.
 - Choose a location which ensures sufficient ventilation of air. Long-term overheating may damage the integrated final amplifier.
 - For optimum audibility of the high frequencies we recommend installing the Reloop Active PA satellite speakers on the contained loudspeaker tripods.
 - The installation of this device must be carried out by trained and professional staff only!
 - The suspended installation of the satellite speakers necessitates

- ventilation. Assurez toujours une ventilation convenable.
- Le seuil d'humidité relative de l'air est de 50% à 45° C.
- Le produit doit uniquement être utilisé et stocké dans des locaux secs ! Les projections d'eau, la pluie, l'humidité et le brouillard peuvent réduire la double isolation et ainsi causer des décharges électriques mortelles !
- Respecter un écart minimum d'1,5 m par rapport à la machine à brouillard ; la saturation de brouillard dans le local ne doit pas excéder une distance de visibilité de 10 m.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est amené d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation peut détruire votre appareil. Laissez l'appareil hors tension jusqu'à ce qu'il ait atteint la température ambiante !
- Ne nettoyez jamais les touches et curseurs avec des produits aérosols ou gras. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide, jamais de solvants ou d'essence. - Utilisez l'emballage original pour transporter l'appareil.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants.
- Les directives de prévention des accidents de l'association des fédérations professionnelles doivent être respectées dans les établissements commerciaux.
- Dans les écoles, instituts de formation, ateliers de loisirs etc. l'utilisation de l'appareil doit être effectuée sous la surveillance de personnel qualifié.
- Conservez ce mode d'emploi pour le consulter en cas de questions ou de problèmes.

Utilisation conforme

- Cet équipement est un système de haut-parleurs actif permettant d'amplifier et de restituer des signaux audio bas niveau. L'équipement doit être connecté à une source de signal audio préamplifiée.
- Ce produit est certifié pour le branchement sur secteur 230 V, 50 Hz et 115 V, 60 Hz tension alternative et est exclusivement conçu pour être utilisé en local fermé.
- Toute utilisation non conforme peut endommager le produit et annuler les droits de garantie. En outre, toute utilisation autre que celle décrite dans ce mode d'emploi peut être source de court-circuits, incendies, décharge électrique, etc.
- Le numéro de série attribué par le fabricant ne doit jamais être effacé sous peine d'annuler les droits de garantie.

Installation

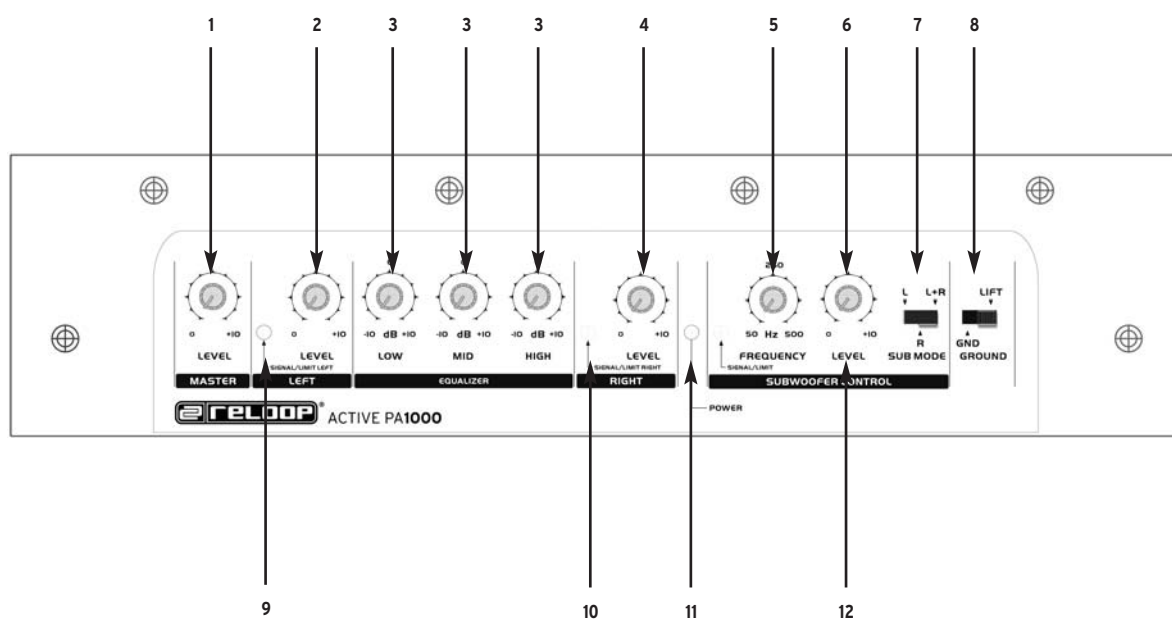
ATTENTION! DANGER !

- Si les enceintes satellites ou les supports de votre Reloop Active PA montrent le moindre signe d'endommagement, ne pas effectuer l'installation sur les supports de haut-parleur ! Veuillez alors faire réparer votre Reloop Active PA par votre revendeur spécialisé Reloop.
- Reloop décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou personnels issus d'une installation suspendue incorrecte du haut-parleur Active PA !
 - L'appareil doit uniquement être installé à la verticale sur une surface absolument plane, massive, réfractaire, aux chocs et aux vibrations.
 - Veiller à ce que le site d'installation dispose d'une ventilation suffisante. Une surchauffe prolongée peut endommager l'ampli intégré.

Bedienelemente

Controls

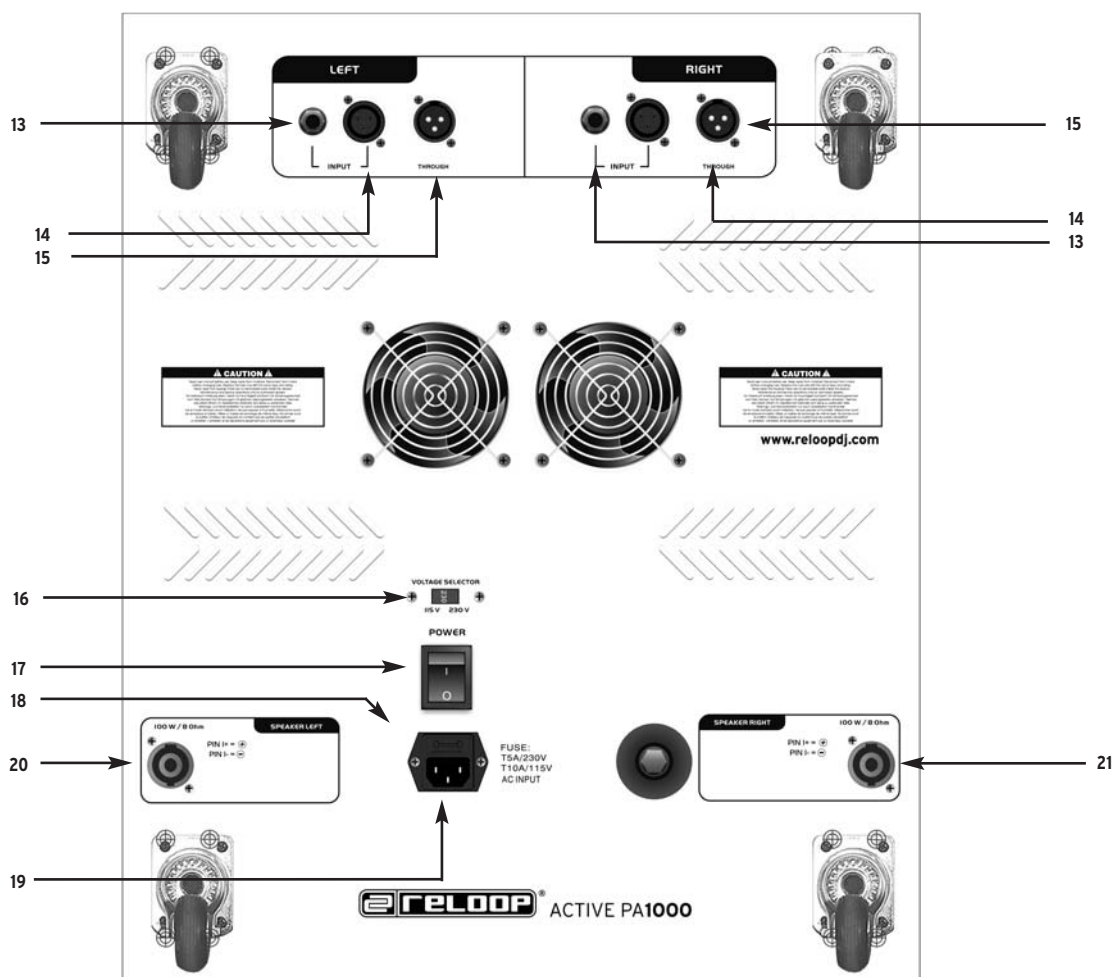
Éléments de commande



Rückseite

Rear Panel

Face arrière



geschultes, professionelles Personal durchgeführt werden!

- Eine aufgehängene Installation der Satellitenlautsprecher darf nur mit einem dafür geeigneten Trägersystem erfolgen!
- Der Subwoofer darf unter keinen Umständen fliegend aufgehängt werden. Es droht Lebensgefahr durch herabstürzende Boxen.
- Es ist unzulässig die Lautsprecherboxen frei schwingend im Raum zu befestigen.
- Beachten Sie beim gewerblichen Einsatz die Einhaltung von Sondervorschriften. Bei der Montage sind die Bestimmungen der BGV C1 und EN 60598-2-17 zu befolgen.
- Die Satellitenboxen müssen bei der Überkopfmontage zwingend durch ein zusätzliches Sicherheitsfangseil gesichert werden. Das Seil muss dabei dem 12-fachen der Boxen standhalten. Benutzen Sie Fangseile mit Schnellverschlussgliedern. Der Fallabstand darf maximal 20cm betragen. Defekte Fangseile oder Fangseile die schon einer Belastung durch einen Fall ausgesetzt waren, dürfen nicht verwendet werden.
- Sorgen Sie dafür, dass sich nach Möglichkeit unterhalb der aufgehängenen Installation keine Personen befinden.
- Es ist dafür Sorge zu tragen, dass ein Sachverständiger maschinentechnische und sicherheitstechnische Einrichtungen mindestens einmal im Jahr kontrolliert.
- Es ist dafür Sorge zu tragen, dass ein Sachverständiger maschinentechnische und sicherheitstechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre im Umfang einer Abnahmeprüfung kontrolliert.
- Die Installationsbefestigung muss so beschaffen sein, dass sie über die Dauer von 60 Minuten ohne nachteilige Formveränderung dem 10-fachen der Nutzlast standhalten kann.
- Während jeglicher Montagearbeiten ist das unnötige Aufhalten unterhalb der Installationen strengstens untersagt.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes auf Beschädigungen des Netzkabels oder des Gehäuses, sowie auf die Abnutzung von Verschleißteilen wie Dreh- und Schieberegler.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, das Gerät nicht mehr funktioniert, nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder nach schweren Transportbeanspruchungen.

Bezeichnungen

1. Lautstärkeregler (gesamt)
2. Lautstärkeregler Satellitenbox links
3. 3-Fach-Klangregelung
4. Lautstärkeregler Satellitenbox rechts
5. Einstellregler für die Trennfrequenz
6. Lautstärkeregler Subwoofer
7. Ausgangssignalwahlschalter
8. Ground-/ Lift-Schalter
9. Übersteuerungs-LED Satellitenbox links
10. Übersteuerungs-LED Satellitenbox rechts
11. Betriebsanzeige
12. Übersteuerungs-LED Subwoofer
13. Signal-Eingangsbuchse (6,3 mm Klinke)
14. Signal-Eingangsbuchse (XLR)
15. Through XLR
16. Netzwahlschalter
17. Ein- / Ausschalter
18. Sicherung
19. Netzanschluss
20. linker Ausgang Boxenanschluss Satellitenbox
21. rechter Ausgang Boxenanschluss Satellitenbox

a suitable suspension system!

- The subwoofer must never be hung in a suspended installation. Danger of life due to falling speakers.
- The satellite speakers must never be fixed swinging freely in the room.
- Observe the regulations if the product is used for commercial operation. Consider the EN 60598-2-17.
- It is a must to install this device with a second independent safety cable. The cable must withstand 12 times the weight of the satellite speakers. Use arrester cables equipped with quick closing links. The dropping distance must not exceed 20 cm. Defect arrester cables or arrester cables that have already been exposed to stress must not be used.
- It is prohibited for any individual to unnecessarily stay or pass beneath the installation during any type of assembly work.
- It must be ensured that an expert inspects the mechanical and safety-relevant installation at least once a year.
- It must be ensured that an expert inspects the mechanical installation and the installation of relevance to safety within the framework of an acceptance test at least every four years.
- The installation fixture must be as such that it can withstand 10 times the load capacity without harmful deformation for a period of 60 minutes.
- It is prohibited for any individual to unnecessarily stay or pass beneath the installation during any type of assembly work.

Maintenance

- Check the technical safety of the device regularly for damage to the mains line or the casing, as well as for wear of wear parts such as rotary and sliding switches.
- If it is to be assumed that the safe operation is no longer feasible then the device must be disconnected and secured against accidental use. Always disconnect mains plug from the outlet!
- It must be assumed that a safe operation is no longer feasible if the device bears visible defects, if the device no longer functions, following longer storage under unfavourable conditions or after major transport stress.

Designation

1. Master volume control
2. Volume control satellite speaker left
3. 3-fold sound control
4. Volume control satellite speaker right
5. Frequency equalizer
6. Volume control subwoofer
7. Output choice switch
8. Ground switch
9. Overmodulation LED speaker left
10. Overmodulation LED speaker right
11. Power Supply LED
12. Overmodulation LED subwoofer
13. Signal In jack (1/4" jack plug)
14. Signal In jack (XLR)
15. Through (XLR)
16. Voltage switch
17. ON/OFF switch
18. Fuse
19. Power input socket
20. loudspeaker connector left
21. loudspeaker connector right

- Afin de garantir un rendu optimal des fréquences aiguës, nous recommandons d'installer les supports de haut-parleur livrés avec la Reloop Active PA pour les enceintes satellites.
- L'installation de le produit est à réaliser par un service professionnel.
- Les haut parleurs satellites sont a suspendre uniquement avec des accessoires appropriés.
- Le caisson de graves ne doit en aucun cas être installé en suspension. La chute d'une enceinte représente un danger de mort.
- Les haut parleurs satellites sont a suspendre de facon fixe un balancement du produit et a éviter totalement.
- En cas d'utilisation professionnelle, respecter les prescriptions spéciales. Effectuer le montage conformément aux spécifications des normes BGV C1 et EN 60598-2-17.
- Lors du montage au dessus de la tête, il est indispensable d'assurer les enceintes satellites par un câble de sécurité supplémentaire. Le câble doit avoir une capacité de charge 12 fois supérieure au poids des enceintes. Utiliser des câbles avec attaches rapides. La distance de chute ne doit pas excéder 20 cm. Ne jamais utiliser un câble défectueux, ni un câble déjà sollicité par la chute d'un appareil.
- Si possible, veiller à ce que personne ne séjourne sous l'installation suspendue.
- Il convient de veiller à ce qu'un expert contrôle les dispositifs mécaniques et de sécurité au moins une fois par an.
- Il convient enfin de veiller à ce qu'un expert contrôle les dispositifs mécaniques et de sécurité au moins tous les quatre ans dans le cadre d'un contrôle de conformité.
- Le dispositif de fixation de l'installation doit être conçu de manière à supporter une charge 10 fois supérieure à la charge utile pendant au moins 60 minutes sans se déformer.
- Pendant tous les travaux de montage, il est strictement interdit de séjourner inutilement sous les installations suspendues.

Entretien

- Contrôlez régulièrement le bon état de l'appareil (boîtier, cordon) et l'usure éventuelle des molettes et curseurs.
- Si vous supposez que l'appareil ne peut plus être utilisé en toute sécurité, mettez l'appareil hors-service et assurez-le contre toute réutilisation involontaire. Débranchez la fiche électrique de la prise de courant !
- La sécurité d'emploi est susceptible d'être affectée lorsque l'appareil est visiblement endommagé, ne fonctionne plus correctement, après un stockage prolongé dans des conditions défavorable ou après une forte sollicitation de transport.

Description

1. Régleur de volume (général)
2. Régleur de volume enceinte satellite gauche
3. Égalisation 3 voies
4. Régleur de volume enceinte satellite droite
5. Régulateur de fréquence de coupure
6. Régleur de volume caisson de grave
7. Sélecteur du signal de sortie
8. Commutateur Ground/Lift
9. DEL de saturation enceinte satellite gauche
10. DEL de saturation enceinte satellite droite
11. DEL alimentation électrique
12. DEL de saturation caisson de grave
13. Connecteur d'entrée du signal (6,3 mm jack)
14. Connecteur d'entrée du signal (XLR)
15. Through (XLR)
16. Sélecteur de tension
17. Interrupteur MARCHE/ ARRÊT
18. Fusible
19. Connecteur du câble secteur
20. Sortie gauche connexion enceinte satellite
21. Sortie droite connexion enceinte satellite

Anschlüsse

1. Verbinden Sie den gewünschten Kanal Ihrer vorverstärkten Signalquelle (z.B. Mischpult) mit den Signal-Eingangsbuchse -13- (6,3 mm Klinke) oder mit den Signal-Eingangsbuchsen -14- (XLR).

ACHTUNG! Verwenden Sie nie beide Eingangsbuchsen -13-, -14- gleichzeitig! Aus einer parallelen Belegung beider Eingangsbuchsen resultierende Schäden sind von der Gewährleistung ausgenommen!

2. Bei Bedarf können Sie ein zweites Reloop Active PA System anschließen: Verbinden Sie dazu die Through-Ausgangssignalebuchse -15- (XLR) des Subwoofers, an den die ursprüngliche Signalquelle angeschlossen ist, mit der Signal-Eingangsbuchse -14- (XLR) des Subwoofers, an den keine Signalquelle angeschlossen ist.

HINWEIS! Auf diese Weise können Sie weitere Reloop Active PA Systeme anschließen.

3. Verbinden Sie die Anschlussbuchse -19- mit dem Netzkabel und schließen Sie es an Ihre Steckdose an.

Bedienung

1. Lautstärkeregler in Minimalstellung bringen

Bevor Sie das Gerät einschalten, bringen Sie den Lautstärkeregler -1- in die minimale Position indem Sie den Regler nach ganz links drehen.

2. Strom einschalten

Nachdem alle Anschlüsse vorgenommen wurden, das Gerät mit dem EIN/AUS Schalter -13- einschalten.

3. Lautstärkeregelung

Sie regeln die Gesamt-Lautstärke mit dem Lautstärkeregler -1-. Sie regeln die Lautstärke der linken Satellitenbox mit dem Lautstärkeregler -2-. Sie regeln die Lautstärke der rechten Satellitenbox mit dem Lautstärkeregler -4-. Sie regeln die Lautstärke des Subwoofers mit dem Lautstärkeregler -6-.

ACHTUNG! Vor dem Einschalten des Stroms muss der Lautstärkeregler auf Minimum eingestellt sein. Vor dem Lautstellen 8 bis 10 Sekunden warten, um den durch Einschwingung erzeugten Schroteffekt zu vermeiden, welcher zu Lautsprecher- und Frequenzweichenschäden führen könnte.

Wenn die Endstufe bei hoher Lautstärke sehr große Leistung liefern muß, besteht die Gefahr einer Übersteuerung (Clipping). Sollten die Übersteuerungs-LEDs für die Satellitenbox links -9-, die Satellitenbox rechts -10- und/ oder den Subwoofer -12- dauerhaft rot aufleuchten, ist die Lautstärke so zu verringern, dass die Übersteuerungs-LEDs grün leuchten. So verhindern Sie eine Übersteuerung der Endstufe und eine Verzerrung des Ausgangssignals.

4. Frequenzbereich-Regler

Mit dem Einstellregler für die Trennfrequenz -5- können Sie den Bereich der Tiefpass-Frequenzweiche im Bereich von 50 - 250 Hz einstellen.

5. Schutzschaltungen

Bei der Active PA wurden verschiedene Schutzschaltungen verwendet, um die Endstufe, Lautsprecher und elektronischen Komponenten zu schützen. Sobald eine Schutzschaltung während des Betriebs aktiviert wird, leuchten die Übersteuerungs-LEDs -9-, -10-, -12- rot auf. Verringern Sie in diesem Fall die Lautstärke mit

Connections

1. Connect the desired channel of your amplified signal source (e.g. Mixing console) with the Signal In jacks -13- (1/4" jack plug) or with the Signal In jack -14- (XLR).

ATTENTION! Never use both In jacks -13-, -14- simultaneously! Damage resulting from the parallel assignment of both In jacks is excluded from warranty!

2. If needed, connect a second Reloop Active PA system: For this, connect the Link Through -15- (XLR) of the subwoofer to which the signal source is connected with the Signal In jack -14- (XLR) of the subwoofer to which no signal source is connected.

NOTE! This is how to connect further Reloop Active Pa systems.

3. Hook up the connection jack -19- with the mains cable and connect it to your power outlet.

Operation

1. Set volume control to minimum level

Before switching on the device, turn the volume control -1- to minimal position by turning the knob all the way to the left.

2. Power ON

After all connections have been completed activate the device with the ON/OFF switch -17-.

3. Volume control

Control the master volume with the volume control -1-.

Control the volume of the left speaker with the volume control -2-.

Control the volume of the right speaker with the volume control -4-.

Control the volume of the subwoofer with the volume control -6-.

CAUTION! Before switching on the power all volume controls of your final amplifier must be set to a minimum. Before increasing the volume wait 8 to 10 seconds to avoid shot noise caused by the transient effect which could damage the loudspeakers and diplexer.

If the final amplifier has to provide maximum performance during high volumes, there is a risk of clipping. If the overmodulation LEDs for the satellite speaker left -9-, for the satellite speaker right -10-, for the subwoofer -12- illuminate red reduce the volume as such that the overmodulation LEDs illuminate green. This prevents clipping of the amplifier and distortion of the output signal.

4. Frequency equalizer

Use the Frequency equalizer -5- to adjust the low crossover frequency from 50 - 250 Hz.

5. Protective circuits

This Reloop Active PA uses different protective systems to protect the final amplifier, loudspeaker and electronic components. As soon as one of the protective circuits is activated during operation the overmodulation LEDs -9-, -10-, -12- illuminate red. In this case, reduce the volume using the volume master control -1- and/ or the volume controls for the satellite speakers -2-, -4-, the volume control for the subwoofer -6- to the point where the overmodulation LEDs illuminate green.

Connexions

1. Connectez le canal désiré de votre source de signal préamplifiée (par ex. console de mixage) à la fiche de signal d'entrée -13- (6,3 mm jack) ou aux fiches de signal d'entrée -14- (XLR).

ATTENTION ! N'utilisez jamais les deux connecteurs d'entrée -13-, -14-simultanément ! Les dégâts issus d'une affectation parallèle des deux connecteurs d'entrée sont exclus de la garantie !

2. Au besoin, vous pouvez également connecter un deuxième système Reloop Active PA : Il faut pour cela connecter la fiche du signal de sortie Through -15- (XLR) du caisson de grave, à laquelle la source de signal initiale est connectée, avec la fiche de signal d'entrée -14- (XLR) du caisson de grave, laquelle n'est pas connectée à une source de signal.

REMARQUE ! Vous pouvez raccorder d'autres haut-parleurs Active PA de cette manière.

3. Connectez les prises de connexion -19- avec le cordon secteur et branchez celui-ci dans une prise électrique.

Utilisation

1. Réglez le volume au minimum

Avant d'allumer l'équipement, tourner à fond le régulateur de volume -1- vers la gauche pour régler le volume au minimum.

2. Mise sous tension

Après avoir effectué toutes les connexions, mettre l'appareil en service avec l'interrupteur MARCHE/ARRET -17-. La DEL d'alimentation électrique -11- s'allume.

3. Réglage du volume sonore

Le volume général se règle avec le régulateur de volume -1-. Le volume de l'enceinte satellite gauche se règle avec le régulateur de volume -2-. Le volume de l'enceinte satellite droite se règle avec le régulateur de volume -4-. Le régulateur de volume -6- permet de régler le volume du caisson de grave.

ATTENTION ! Avant la mise en service électrique, tous les régulateurs de volume sonore de votre amplificateur final doivent être réglés sur minimum. Attendre 8 à 10 secondes avant d'augmenter le volume afin d'éviter un effet de Schottky provoqué par une réaction électrique transitoire pouvant entraîner un endommagement des enceintes et des duplexeurs.

Le risque de saturation (Clipping) existe quand l'amplificateur final doit fournir une très forte puissance du fait d'un volume élevé. Si les DEL de saturation de l'enceinte satellite gauche -9-, de l'enceinte satellite droite -10- ou du caisson de grave -12- s'éclairent constamment en rouge, il faut réduire le volume de manière à ce que les DEL de saturation restent "dans le vert". Ceci vous permet de prévenir une saturation de l'ampli et une distorsion du signal de sortie.

4. Régulateur de fréquence de coupure

Le régulateur de fréquence de coupure -5- permet de régler la plage du diviseur de fréquence passe-haut entre 50 - 250 Hz.

5. Circuits protecteurs

Le système Active PA est équipé de différents circuits protecteurs pour protéger l'ampli, les haut-parleurs et les composants électroniques. Lorsqu'un circuit protecteur se déclenche pendant l'utilisation, les DEL de saturation -9-, -10- et -12- s'éclairent d'une lumière rouge. Vous devez alors réduire le volume avec le régulateur de volume général -1- et les régulateurs de volume respectifs -2-, -4- et -6- jusqu'à ce que les DEL de saturation reviennent dans le vert.

den Gesamtlautstärkereger -1- und/ oder dem jeweiligen Lautstärkereger -2-, -4-, -6- soweit, bis die Übersteuerungs-LEDs wieder grün leuchten.

HINWEIS! Bei zu großer Überlastung schaltet sich die eingebaute Endstufe automatisch ab. In diesem Fall ist das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter -17- abzuschalten; Sie sollten die Lautsprecheranschlüsse kontrollieren und die Endstufe abkühlen lassen, da diese eventuell überhitzt sein könnte. Sollte nach Wiedereinschalten die Übersteuerungs-LED immer noch leuchten, könnte dies auf einen Defekt hinweisen, der durch qualifiziertes Fachpersonal zu beheben ist.

6. Ground/Lift-Schaltung

Wenn beim Betrieb der Active PA ein Erdungs-Brummen auftritt, stellen Sie den Ground/Lift-Schalter -8- in die „Lift“-Position. Dies könnte das Brummen vermindern, bzw. ganz abstellen.

Technische Daten

Folgende Daten des Herstellers werden von der Global Distribution GmbH nicht auf Plausibilität und Richtigkeit geprüft:

Subwoofer Gesamt:

Bauart_aktiver 1-Weg Subwoofer
Frequenzgang_35 Hz - 250 Hz
max. Kesschalldruckpegel_129 dB
Maße_542 x 447 x 640 mm
Gewicht_48,5 kg

Basslautsprecher:

Durchmesser_15"
Empfindlichkeit_101 dB
Impedanz_8 Ohm
RMS-Leistung_2 x 300 Watt

Satellitenboxen Gesamt:

Bauart_aktive 2-Wege
Frequenzgang_100 Hz - 18 kHz
max. Kesschalldruckpegel_118 dB
Anschluss_Speakon
Maße_420 x 250 x 283 mm
Gewicht_21 kg

Lautsprecher:

Durchmesser Hochtontreiber_1,5"
Durchmesser Mittel-/Tieftöner_8"
Empfindlichkeit_99 dB
Impedanz_4 Ohm
RMS-Leistung_150 Watt

Reloop wünscht Ihnen nun viel Spaß!

Reloop Distribution
Global Distribution GmbH, Schuckertstr. 28, 48153 Münster,
Germany, Fax ++49/251/6099368

NOTE! If exposed to excess stress the built-in final amplifier automatically switches off. In this case the device must be switched off with the ON/OFF switch -17-; check the loudspeaker connections and allow for the final amplifier to cool as it could be overheated. Should the overmodulation LEDs still be illuminated red after switching on the device, this could indicate a defect which must be remedied by qualified service staff.

6. Ground Switch

Use the ground switch -8- in case of isolating hum problems. The position "lift" can reduce or eliminate it.

Technical information

Global Distribution GmbH did not test the following manufacturers' specification for plausibility and accuracy:

Subwoofer Overall:

Type_Active 1-way system
Frequency range_35 Hz - 250 Hz
Max. sensitivity_129 dB
Dimensions_542 x 447 x 640 mm
Weight_48.5 kg

Bass woofer:

Diameter_15"
Sensitivity_101 dB
Impedance_8 ohm
RMS power_2 x 300 watt

Satellite Speakers Overall:

Type_Active 2-way system
Frequency range_100 Hz - 18 kHz
Max. sensitivity_118 dB
Connectors_Speakon
Dimensions_420 x 250 x 283 mm
Weight_21 kg

Tweeter:

Diameter highfrequency driver_1.5"
Diameter low/ mid driver_8"
Sensitivity_99 dB
Impedance_4 ohm
RMS power_150 watt

Have fun with your Reloop!

Reloop Distribution
Global Distribution GmbH, Schuckertstr. 28, 48153 Münster,
Germany, Fax ++49/251/6099368

REMARQUE. En cas de surcharge excessive, l'ampli intégré s'éteint automatiquement. Il faut dans ce cas éteindre l'appareil avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT -17-; contrôler ensuite les connexions du haut-parleur et laisser l'ampli refroidir, celui-ci pouvant éventuellement avoir surchauffé. Si les DEL de saturation sont toujours éclairées au rallumage, cela pourrait indiquer un défaut ne pouvant être résolu que par du personnel spécialisé qualifié.

6. Commutateur Ground/Lift

Si un ronflement se produit pendant l'utilisation de l'Active PA, basculez le commutateur Ground/Lift -8- en position „Lift“. Ceci permet éventuellement de réduire, voire de supprimer ce ronflement.

Caractéristiques

La plausibilité et l'exactitude des données suivantes du fabricant ne sont pas contrôlées par la société Global Distribution GmbH :

Système :

Type_caisson de grave actif à 1 voie
Réponse en fréquence_35 Hz - 250 Hz
Niveau de pression acoustique max._129 dB
Dimensions_542 x 447 x 640 mm
Poids_48,5 kg

Caisson de graves :

Diamètre_15"
Efficacité_101
Impédance_8 ohms
Puissance RMS_2 x 300 watts

Enceintes satellites :

Type_système actif à 2 voies
Réponse en fréquence_100 Hz - 18 kHz
Niveau de pression acoustique max._118 dB
Connecteur_Speakon
Dimensions_420 x 250 x 283 mm
Poids_21 kg

Haut-parleur :

Diamètre tweeter_1,5"
Diamètre HP médium/grave_8"
Efficacité_99 dB
Impédance_4 ohms
Puissance RMS_150 watts

Reloop vous souhaite beaucoup de plaisir !

Reloop Distribution
Global Distribution GmbH, Schuckertstr. 28, 48153 Münster,
Germany, Fax ++49/251/6099368

Reloop wünscht Ihnen nun viel Spaß! [®]
Have fun with your Reloop!
Reloop vous souhaite beaucoup de plaisir !

Solutions for Deejays